



Traducción del resumen de los escritos enviados por fabricantes de motores y turbinas relativos al uso de Xp³

“Cuando equipos auxiliares, accesorios y/o consumibles (filtros, aditivos para aceite y para combustibles, aceites sintéticos, catalizadores, etc.) hechos por otros fabricantes son usados en los equipos Caterpillar, la garantía de Caterpillar no se verá afectada simplemente por ese uso.

La garantía Caterpillar continúa cubriendo los defectos causados por nuestros materiales y mano de obra. Las fallas que resulten de instalar y usar productos fabricados por terceros en los productos Caterpillar no son considerados defectos de los productos Caterpillar y no estarán cubiertos por la garantía Caterpillar.

(Caterpillar Inc. – carta a Xp Lab, Inc. Octubre 24, 1995 – párrafos 2 y 3)

“La garantía de Cummins Engine Company garantiza los defectos de mano de obra y/o materiales tal como fueron fabricados y vendidos por Cummins; en consecuencia, cualquier producto que sea vendido en el mercado y no fabricado por Cummins no afecta nuestra garantía. Sin embargo, si algún motor presentar problemas de eficiencia o tuviese fallas ocasionadas por productos no fabricados o vendidos por Cummins no se considera como algún tipo de falla asegurable.

(Cummins Engine Company - carta a Xp Lab, Inc. Julio 28, 1995 - párrafo 4)

“La garantía de Detroit Diesel Corporations (DDC) cubre defectos de materiales y mano de obra. El uso de Xp3 no por sí misma viola o invalida la garantía. Si algún problema en el motor sucediese como resultado del uso de Xp3, la garantía DDC no cubrirá ese problema o preocupación”

(Detroit Diesel Corporation – carta a Xp Lab, Inc. Mayo 12, 1995 – párrafo 2)

“El uso de productos que no fabricamos, vendemos o recomendamos en vehículos Mack no por sí mismo invalida la garantía Mack. Sin embargo, si el uso de ese producto resultara en una falla directa o indirecta de un componente Mack o afecta adversamente la operación del vehículo., no aceptaremos la responsabilidad en los términos de la garantía”

(Mack Trucks, Inc. – carta a Xp Lab, Inc. Noviembre 3 1995 – párrafo 2)

“Wartsila Diesel fue contactada por Xp Lab, Inc. en relación al aditivo para combustible Xp3. Sin tener ninguna experiencia previa con el aditivo, pero basado en la información y muestra que recibimos, pensamos que este aditivo sin cenizas probablemente no dañara el motor. Wartsila no se hace responsable por la función del aditivo y no cubre ningún daño causado por el aditivo aun cuando el motor este bajo garantía WD

(Wartsila Diesel Group - fax a Xp Lab, Inc. Octubre 18, 1996 – párrafo 3)

Xp Lab, Inc.

946 Hawthorn St. San Diego, CA 92101
Tel. (619) 233-3111 Fax: (619)233-3112
Xp3@xplab.com <http://www.xp3.com>



“Para tratar específicamente el tema la cancelación de garantías, le aclararé posición de GM. General Motors no cancela automáticamente la garantía de GM si su producto es usado por un cliente. Sin embargo, si GM encuentra que una falla fue causada por el uso de su producto, entonces, los componentes afectados estarán garantizados por GM. Esto conduce a la revisión de los fallas a "caso por caso", que es el procedimiento normal investigativo de General Motors”

(GM North American Service Op. – carta a Xp Lab, Inc. Septiembre 11, 1995 – párrafo 4th)

“El uso de un aditivo, por sí mismo no sería causa para anular la garantía del motor. Esta carta no debe interpretarse como aprobación o desaprobación del uso de un aditivo de combustible”

(American Isuzu Motors, Inc. – carta a Xp Lab, Inc. Noviembre 27, 1995 – párrafos 1 y 3)

“Como las política lo establece, el uso de aditivos en sí de los mismos no anulará garantía, sin embargo, si se determina que el aditivo es la causa de la falla, los costos relacionados no serán reembolsables.”

(Navistar International Transportation Corp. – carta a Xp Lab, Inc. Noviembre 5, 1995 – párrafo 2)

“Nuestra garantía estándar no comprende específicamente el uso de aditivos de combustible. La garantía cubre el reemplazo de cualquier falla debido a defectos de material o mano de obra. El uso de XP3, o cualquier otro aditivo, no podría considerarse una violación de los términos de la garantía, como no se consideraría tener algún impacto en el material o mano de obra. Sin embargo, cualquier problema o inquietud que ocurren debido al uso de dichos productos no estará cubierta por nuestra garantía estándar”

(Deutz Corporation. – carta a Xp Lab, Inc. Enero 15, 1997 – párrafo 2)

“Mercedes-Benz of North America, Inc. no aprueba ni desaprueba el uso del tratamiento Xp3" diesel para combustible en los productos de Mercedes-Benz. Por otro lado, el uso de su producto, por sí mismo, no anula la garantía en los vehículos Mercedes-Benz. Sin embargo, si el uso de un producto no-Mercedes-Benz causa o contribuye a la falla de un componente M-B, el costo de la reparación de los componentes afectados no está cubierto por nuestra garantía limitada de vehículo

(Mercedes-Benz of North America – carta a Xp Lab, Inc. October 10, 1995 – párrafo 3)

“Nuestra garantía estándar no comprende específicamente el uso de aditivos de combustible. La garantía cubre el reemplazo de cualquier falla debido a defectos de material o mano de obra. El uso de XP3, o cualquier otro aditivo, no podría considerarse una violación de los términos de la garantía, como no se consideraría tener algún impacto en el material o mano de obra. Sin embargo, cualquier problema o inquietud que ocurren debido al uso de dichos productos no estará cubierta por nuestra garantía estándar”

(Coltec Industries – carta a Xp Lab, Inc. Julio 27, 1995 – párrafo 2)

Xp Lab, Inc.

946 Hawthorn St. San Diego, CA 92101
Tel. (619) 233-3111 Fax: (619)233-3112
Xp3@xplab.com <http://www.xp3.com>



“El uso de este producto en sí no anulará la garantía en los motores de Volvo. Si algún problema del motor ocurriera como resultado del uso de Xp3, la garantía Volvo no cubrirá este problema o preocupación”

(Volvo Trucks, N.A. – carta a Xp Lab, Inc. September 23, 1997 – párrafo 3)

“Further to your question we inform you that MTU warrants that the products will be free from defects in material and workmanship.”

Only the use itself of your product XP3 will not violate or void the warranty.

(MTU Motoren und Turbinen Friedrichshafen GmbH - letter to Xp Lab, Inc. August 13, 1998 – 2nd and 3rd paragraph)

“GE has reviewed the chemical composition data provided by your firm regarding thig XP3 Fe[Enhancer and concluded the following:

1. Based upon the data provided by XP Labs, the use of XP3 Fuel Enhancer as a fuel additive, and in the ratio indicated, should not adversely affect the hot section component-, of the LM Product Lines,

2. When used as a fuel additive. GE strongly recommends frequent borescope inspections of the combustor and fuel nozzles for evidence of increased coking. These inspections should be accomplished on a weekly basis until it can be verified that no coking will result from the use of this product. The combustor venturis swirlers plus the fuel nozzle tips should he closely examined for evidence of accelerated coking. Turbine operators are also advised to closely monitor turbine discharge temperature (T48) spread during the initial use of this product.

3 LM product line owners and operators must assume all responsibility for any damage that may result from me use of XP3 Fuel Enhancer or other fuel additives.”

(General Electric International – Fax to Xp Lab, Inc. August 21, 1997)

Xp Lab, Inc.

946 Hawthorn St. San Diego, CA 92101

Tel. (619) 233-3111 Fax: (619)233-3112

Xp3@xplab.com

<http://www.xp3.com>